

# EPERJESI LAPOK

**Előfizetési árak:**  
Egész évre . . . 12 K.  
Félévre . . . . 6 K.  
Negyedévre . . 3 K.  
Hirdetési díj: Háromhás-  
bos petítor egyszeri hárde-  
tése 30 f. Nyiltér sora 40 f.

## POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és  
kiadóhivatal ::  
Kösch Árpád  
könyvnyomdája  
Eperjes, Fő-u. 59.  
:: Telefon-szám 16. ::

### Sárosban soroztak

e március hónapban, soroztak az új véderő-törvény szerint.

Katona kell a királynak, mert a nagy-hatalmak megbolygatott egyensúlyát csak így lehet rendreállítani. Katona kell, még pedig harmincezer lélekkel több, mint eddig kellett, mert ma-holnap életbelép a kétéves szolgálat és a hatalmak mérlegének serpenyőjét csak ennyi ember tudja ismét egyensúlyba állítani.

Sárosban már befejezték a sorozásokat.

Nálunk még március elején operált a bizottság. Az orvosok panaszokdakt a gyatra embertermés miatt.

Kisszebenben e hónap közepe felé «vitték el a legények elejét». Égbekiáltó volt a sorozás eredménye. A «legények eleje» nem jelent meg a fősorozáson, kint dolgozik a javuk Amerikában; akik meg itthon maradtak, azok közül kevés volt a tauglich. Aránytalanul keveset soroztak be.

Bártfán 17., 18. és 19-ikén soroztak. Megdöbbenően beszélnek a számok. Megdöbbenéssel látjuk a kivándorlási hiénák szennyes munkálkodásának égbekiáltó eredményét. *A felhívott 1171 hadköteles közül, mint alkalmas, 56 ember lett besorozva. Távol voltak 961-en, tehát majdnem valamennyien, akiknek 90%-je kint van a dollárok hazájában, az újvilágban.*

Előttem fekszenek e számok, melyek sorközei közül sokat olvashat, aki akar. A sárosi tótocska itthagyja az apai just, a kicsi «stivarkát» és kimegy Amerikába, hogy meg tudja keresni a mindennapi kenyeret, hogy meg tudjon takarítani néhány pennyt, néhány csengő dollárt. A hazai rög, a sárosi föld nem bir többé azzal a vonzóerővel, amellyel eddig ide tudta bilincselni fiát, a sárosi tarló nem termi meg többé úgy az aranyat, mint eddig megtermette. Rákóczi tótjai kikény-

szülnek az idegen hazába, oda, ahol pedig jobban meg kell dolgozni, meg kell izzadni az aranyistenért, a pénzért, mint idehaza Sárosban.

Vajjon mi ennek az oka?! Vajjon meddig operálnak még szemérmetlenül a kivándorlási maffiák, az abosi bene-istvánok?!...

### Műpártolás.

A községekben, a kisebb városokban alig-alig lehet nálunk műpártolástról beszélni. Nem azért ám, mintha a község, a kisváros híján volna nemes fogékonyságoknak és mintha lelkében nem volnának feltalálhatók egy magasabbrendű kultúrlet igénylésének ösztönös és örökletes csirái; hanem talán azért, hogy a közönség még mindig nem akarja elhinni, hogy amikor emberi vággyal törekszik életét a lehetőség szerint men-nél kellemesebbé, harmonikusabbá tenni, ezt a törekedését csak úgynevezett racionális javakra, kézzelfogható, megehető-megiható, vagy takarékpénztárban gyümölcsöztethető szerzésekre irányítja. Amily nemes és méltó pedig a harmonikus szép és boldog életre való ambíció, épp oly botor és hiábavaló, ha kikapcsolják belőle a lelki motívumokat. Nem szembeötlő-e, hogy ugyanakkor, amidőn a művészet igen sok ága jóformán az Isten kegyelméből él a közönség túlságos ridegsége miatt, hogy ez a ridegség, elutasítva magától a szellemi javakat és kizárólag a reális jólétért tülekedve, a magyar intelligenciát korántsem segíti az áhított jómódhoz?

Az aránylag boldogabb, az élet szépségeit felfogó és megértő emberek azokban a házakban laknak, amelyeknek ablakából nem hiányzik a virág. Mindenkinél azon is kellene igyekeznie, hogy házában, vagy kertjében a művészet virágja is nyiladozzék és harmatozzék. De maga az igazi virág, az a cserép muskátli is — művészet; bele-tartozik ápolásának, öntözésének, gyöngéd nyiló pompájának színe; illata egy egész élet, egy darab történet egy kis cserépben az ablakpárkányon. A szeretetteljes mosoly, mely fejlődésén örvend, az öntözőkanna áldott vizecskéje, az arany nap, mely ékszereket aggat reá, az élet titokzatos csodája egy maroknyi földcskében... Mint ahogyan szívek dobognak, emberek élnek egy dal néhány sorában...

Sokan azt hiszik, hogy amikor egy követ, egy-egy képet, vagy egy festményt megvettek,

nagylelkűséget cselekedtek, alamizsnát adtak, melynek reális ellenértéke nincs.

Tévednek! Asszonyok nem áttalanak egy kalapért száz koronát fizetni; belebetegednének, ha barátjukon szebb és drágább kalapot látnának. De azt nem röstelik, hogy a szalonban irtóztatóan izléstelen olajnyomat képviseli a festészetet. Van drága zongorájuk, de fogalmuk sincs a zene kulturájáról, és ezt nem is röstelik. Hogy az irodalmi estélyeket hány úri családban elégti ki — és kielégíti, sajnos! — a képes kalendárium, erről tán nem is kell bővebben beszélni.

A művészet elkerüli az úri portákat, mert nem hívják be. És az ösztön, a nemes lelki vágy, nem lelvén kielégülést frók műveiben, rátér a pletyka ingoványára, ott eszi magát tele mérgezett füvekkel. Pletyka, kártya, bor és ne-veletlen gyerekek, gond, kishitűség, kétségbeesés nyúzzák és marcangolják a lelkeket.

Nem igaz, hogy csak gazdagoknak való a művészet. *A művészet ára a lélekben van és pénzértékben nem fejezhető ki.* Igaz, hogy nem mindenki vehet egy eredeti Benczurt, vagy Munkácsy-képet, de azon a pénzen, ami üres hivalkodásra, dinom-dánomra, eszem-izomra elmegy — bőségesen bele lehetne édesgetni a művészet varázsát az otthonba. Mily másformák lennének az emberek, és mennyivel szebb volna az élet!

### Virágos Eperjes.

— Az Eperjesi Lapok kérelme. —  
Virágozzuk fel ablakainkat!

Az ideai korán beállott gyönyörűséges tavaszi időjárás folytán a parkban immár megnyiták a fácskákat, beültették a virágágyakat. Ma-holnap a szívárványszínek összes árnyalataiban fog nap-sütésben pompázhatni a gyönyörű park.

Ezzel egyidejűleg fel kell vetnünk egy aluvó eszmét; egy nálunk egyszer már megindult, de abbanmaradt mozgalmat akarunk újra megeleveníteni. Teremtsük meg a virágos Eperjest!

Most lévén aktuális ez eszme, figyelmébe ajánljuk a háztulajdonosoknak, figyelmébe a városszépítő-egyesületnek.

Most olcsó a virág is, amellyel a tikkasztó nyárra virágoskertet varázsolhatjuk ablakainkat. Figyelmébe ajánljuk a városszépítő-egyesületnek a villany-póznákon elhelyezendő virágkosarak tervét is.

Vegye a város is kezébe az ügyet. Tűzzön jutalmat a legszebben felvirágozott ablakokra s a siker el nem maradhat.

Eperjes virágos lesz!

## Ritka alkalom!

Felkérem a n. é. közönséget, tekintse meg a most érkezett **cipő-, kalap-, fehér-**

**nemű- és nyakkendő- ujdonságokat**

## WOHL IZIDOR

úridivat- és cipőáruházában  
FŐ-UTCA 87.

P. S. Dacára annak, hogy a cipők ára tetemesen emelkedett, még a régi olcsó árakban beszerezhetők.

Mennyi poézis, mennyi romantika tapad majd a piros muskátlikhoz. Kis Eperjesünk nem lesz többé kívül sem olyan hideg.

Van egy közmondás a közhasználatban: «Aki a virágot szereti, nem lehet rossz ember!»

Teremtsük hát meg a virágos Eperjest!

## Feketehimlő a szomszédban.

Korompa — Kassa.

Óvintézkedéseket kérünk!

A Szepességen az elitkolás politikáját folytatják. A szepességi lapok egyenesen letagadják azt, mintha Korompán a feketehimlő veszedelmes járványa fellépett volna. Közegészségügyi kérdésekben nagyon szerencsétlen módszer a titkolódzás. Nem javít, hanem csak ront a helyzeten.

Most újabb esetek jutottak tudomásunkra. Feketehimlőben újabb Ferencz Péter korompai vasgyári munkás betegedett meg, akin az előzetes beoltás nem használt.

A járvány most különösen a cigányok közt kezd elterjedni. Ezekkel szemben rendkívül érelyes intézkedéseket foganatosítottak. A korompai cigánytanyát kitelepítették a Fuchshübel nevű dombra, rongyaikat felégették és örökkel szigetelték el őket. Egy cigány feketehimlőben meghalt.

A járvány Nedeczki Gyuláné révén áterjedt Kassára is. E hó 21-ikén két megbetegedés történt. Megbetegedett Gambrovsky Ferenc 6-éves gyerek. Három év óta van Kassán, azelőtt Körnöcbányán volt, ahol nem oltották be és mivel iskolába még nem került, beoltatlanul maradt. Ugyancsak 21-ikén betegedett meg himlőben Adamcsik János 9-éves fiú is. Szintén nem volt beoltva. Mikor került Kassára, még nem lehetett megállapítani, mert állapota miatt eddig nem volt kihallgatható. Érdekes, hogy mind a két beteg lengyel.

Sürgős óvintézkedéseket kérünk mi is azonnal. Addig vegyük elejét a járvány tovaterjedésének, amíg be nem hurcolták városunkba. Azután a mi közegészségügyi felszerelésünkkel úgysem tudjuk majd a járványt megakadályozni.

Értesülésünk szerint dr. Holénia saját hatás-

körén belül már megtette a legsürgősebb óvintézkedéseket és ezúton értesíti városunk közönségét, hogy a jelentkezőket a kórházban ingyen oltja be.

## ROVÁS.

Ahova nem jut el a kultura. Nincs messzire. Az ébredő természet, amelyet fm' végigcsókolt az első tavaszi napsugár, kivonzott a város falai közül, ki a zöldülő gyepre, a rügyező fák közé. Ünnepe volt, kísértálmam a Borkútra. Csodaszép volt a délután. De az élvezetet nemsokára a sajnálat s a fájdalom váltotta fel. Szegény Borkút! Ha Vak Béla tudta volna, nem a te erdeidben szedte volna az első szál epret. Elhagyatottság! A forrás házikója lezülve! A forrás hallja csupa sár, csupa piszok. Az összes csapok eldugultak, csak egyetlen egyen szívárog már csupán az üdítő ásványvíz. A forrás előtt egy görbe oszlopra szegelt táblácska hirdeti, hogy Borkútig nem jut el a kultura. Ott analfabéta a rendelkező «hatóság» is. Kuriózumból ideiktatjuk teljes szövegében:

Kocsival  
Tovab mení  
Tilos

Zakaz Zvozom  
Dalyej isc.

Az erdőör rajzolhatta, avagy tán a fia. Sajnálkozással el-elnezem, s a felirat gondolkodóba ejt: «Szegény magyar nyelvünk, de agyonkínoztak!» S vajjon akadhat-e majd ember, aki az analfabéta «hatóság» intőszózatát respektálni fogja?...

A Villecshegyéről sem írhatunk az elismerés hangján. Az éhező már «Bicsi szeletet» meg «Kerezettet» sem kap. Juhtúróval voltunk kénytelenek jóllakni, persze vaj nem volt hozzá. Óh, szegény vidék! Szegény, álomszuszék, kedves Villecshegy!

«Falun az élet oly vidám!» A főutcai falu címen már elpanaszolta ezt egynéhányszor laptársunk, a SÁROS. Mindeddig azonban süket fülekre talált panasz. A «falu» legényeinek viselkedése kezd tűrhetelenné válni. A kézzelfogható szeretkezés, válogatottnál válogatottabb trágár viccek miatt nőkkkel nem is lehet azon az

exponált utcarészen végigmenni. Rendőrkapitány úr! Itt csak az Ön érelyes közbelépése segíthet. Mi is kérjük most már, legyen több figyelemmel a törvényszéktől a vásártérig terjedő utcarészre.

## HIREK.

Bocsássatok meg,

hogy ez egyszer nem a szenziéhes riporter, a szemfüles újságíró, de a második én, az ünnepekre meghívott s alkalmak szerint hol nyugodt, hol meg irigy spiszbürger beszél im Hozzátok.

Ti értitek csak meg a lélek ünnepeit, a szerelem poézisét!...

Ünnepe volt!... Az egész makrokozmosz ünnepeit hirdette pirosbetűsen a Gergely-naptár, a szeretet ünnepeit ülte két egymásratalált mikrokozmosz, a szív ünnepeit hirdették. Eljegyzés volt...

Az impressziók úttalan útjain rohantam. Fáradtan néztem el őket sokáig. Velük örültem, őket irigyeltem.

Bocsássatok meg; irigylésreméltó az, akit ünnepelek, akinek kedvéért zsakettet, lakktopánt húz az ember; amikor csak az ő boldogságukra ürrül minden pohár, amikor csak őket nézik, amikor velük örül mindenki!...

A szobában megelededtem, csendes félhomály uralkodik. Szítáló homály lepi el a drága perzsa-szezlönt, amelyen két kis világ, a két én, egymás mellé simul. Szemük félve lesi egymás minden titkos óhaját, parancsszámba menő minden kívánságát. Két egymásért dobogó szív, a világ legboldogabb emberpárja!...

Mennyi érzés, mily sok halavány sejtés, színes reménykedés! Milliárdnyi futó gondolat, ködszerű tervezgetés és hosszú élet sejtelmes megrajzolása, kiszínezése, melynek fátyolos vége a messzi ködfelhőben tűnik el!...

Olyan boldogok, olyan egymáséi!... Lelkem egy röpke fohásban csordul meg. Teljesedjék legszebb álmuk, minden kívánságuk!...

El-elnezem őket!... Valamikor legjobb barátom volt a férfi, most megoszlott a szeretet. Szívesen engedem most át álmai tündérkirálynéjának, hiszen mostan oly nagyon boldog, soh'se is volt ily boldog... Magam is velük szövöm színes, ködképes álmaimat!... *Sigma.*

## TÁRCA.

Jehan-Ara-Begom.

— Az „Ushk Nameh”-ből. —  
Irtá: Roxa Dezső.

II.

(Folytatás.)

Charles Jean Francois Hercule D'Ortous, sieur de Paradis a tündöklő szépségű Jehan-Ara-Begomnak már a fél ó-testamentumot elmesélte, mint családja történetét. Ősei, akiknek óriási birtokai voltak, kénytelenítették otthonukat elhagyni (amint már a szultánnak is elmondta). Az egyik őse — oh, szörnyű családi tragédia! — egy testvérét ölte meg, volt olyan dédje, akit tizenegy testvére eladott vándor utazóknak, sőt az valósággal a mesével határos, hogy volt egy úkanyja, aki csodálkoztaban sóbálvánnyá lett... Szépséges tanítványa nem telt be a megindító történetekkel. Sokszor megsiratta mesterét, együtt szenvedett a hatalmas családdal s együtt örült velük, amikor a szerencse rájuk mosolygott. (Például, mikor az elveszettnek hitt fiú évtizedek múlva visszajött az apai házhoz s az apa örömeben kecskét öletett le.) Közben pedig ment a tanulás...

A hosszú nyakú archilinto hangjainál tanult a leány kacér francia dalocskákat, olyanokat, amiket, ha megértett volna, sem értett volna meg. Öröme telt benne, hogy ismeretlen dallamokat énekelt, amelyekről csak annyit tudott, hogy távol, idegen országokban hercegkisasszonyok is énekelgetik, sőt hogy ezt énekelte annakidején Abigail, a mester egyik közismert ősanja is...

A szultán naponta bement a csarnokba, ahol az éneklecke folyt. Két rabszolga vitte utána a dagadóra tömött vánkosokat, kettő az illatos füstöt adó nargileht, kettő a hűsítővel töltött aranykancsót.

— Szívem kacagása, szerelmem ittfelajtott álma, te. Dalolj nekem, énekelj, csicseregj. Szomjúzom dalodra. Rabnőim legjobb énekese holló hozzád képest. Ó károg, amikor te csak dúdolsz... Énekelj!...

— Szívesen, atyám. Elénekelem, amit tegnap tanultam.

— Miről szól?

— Arról, hogy egy leányt, aki nem engedelmeskedett atyjának, a vártorony sötét tömlőcsebe zártak...

— Helyes, úgy is van rendén... Ez jó, ez okos... Ilyenekre tanítsd a hercegnőt, francia...

Nesze, ez a jutalmad — és legott ruhájának egyik gombját leszakítja és odaadta az ifjúnak. A gomb csak akkora volt ugyan, mint egy galambtojás, de lilaszínű gyémánt volt...

— No, énekelj!

Megpendült az archilinto, s a leány énekelt. A hetedik mennyország szép lelkei, amikor a napsugár ünnepeit ülik, nem énekelnek úgy, amint Jehan-Ara-Begom énekelt. Az ezüst, a csermely, a fülemüle, a csendes tavaszi nap illathordó szellője — az mind kontár hozzá képest...

Az öreg szultán az egyik kezével nagy szakállát simogatta, a másikkal tokját csipegette s úgy bólingatott.

— Te, francia, — kérdé a dal végén, — van az én tejtestvéremnek, a franciák kutya-hitű vezérének, királyának olyan rabnője, aki így énekel?

A francia tisztelettel fonta össze mellén karjait és felelt:

— Az ég alatt nincs olyan uralkodó, legyen az bár igazhívő, vagy kutya-hitű, akinek ilyen szavú paradicsommadara volna. Bejártam nagy földet, — s utam padisáhk, szultánok, kalifák, császárok, királyok, fejedelmek, hercegek, vezé-

FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-  
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN

KLEIN JENŐNÉL

Kine  
talani hel  
tanárt, eg  
széki tan  
felsőalmá  
lett kinev  
A kas  
és Demet  
kat díjas

Eljeg  
helybeli  
eljegyezte

Baár  
Imre-kör  
ben hang  
rendez. A  
jában ot  
eperjesi e  
szereplni  
hetekben  
oly hata  
Ördög F  
Riesnek  
jának ári  
mi is ke

Loh  
legrégibb  
festő-gyá  
a szakmá  
és jutány

Halá  
megyei i  
évében e  
Fáno.

27-ikén e  
Özv.  
tine, életé  
Temetése  
Halálát r

Kösz  
reczenbő  
szegről p  
Eperjesi  
tesztéshe  
szönetét

Köny  
Jenőné

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

rek udva  
csak egy  
— K  
— Sh  
jam papu  
— T  
A má  
Mire  
földig érő  
sem... ú  
fognia ö  
Mikor  
mester a  
— H  
nagy vag  
Mivel hál  
— A  
szép és a  
— Sz  
hiszen te  
— Se  
— M  
téged sen  
— N

ni. Rendőrkapitány közbelépése segíthet. A több figyelemmel terjedő utcarészre.

K.

meg, zsiéhes riporter, a odik én, az ünnepek szerint hol nyubeszél im Hozzátok. nek ünnepét, a sze-

makrokozmosz ün-Gergely-naptár, a másralált mikro-ék. Eljegyzés volt... n rohantam. Fáradszélük örültem, őket

ésreméltó az, akit sakettet, lakktopánt az ő boldogságukra csak őket nézik,

csendes félhomály i el a drága perzsa, a két én, egymás si egymás minden menő minden kibogó szív, a világ

avány sejtés, színes ó gondolat, ködszű élet sejtelmes nynek fátyolos vége l...

máséi!... Lelkem meg. Teljesedjék nságuk!...

mikor legjobb bagoszolt a szeretet. lmai tündérkirályon boldog, soh'se is velük szővöm Szigma.

legott ruhájának daadta az ifjúnak. ugyan, mint egy nánt volt...

s a leány énekelt. elkei, amikor a napkelnek úgy, amint ezüst, a csermely, zi nap illathordó bzzá képest...

ik kezével nagy sal tokáját csipe-

a dal végén, — a franciák kutya-yan rabnője, aki

ta össze mellén

n uralkodó, legyen itű, akinek ilyen a. Bejártam nagy szultánok, kalifák, s, hercegek, vezé-

**Kinevezések.** Az eperjesiegyházmegye káptalani helynöke *Széman István* főgimnáziumi hit-tanárt, egyházmegyei segédfőtanfelügyelőt, szent-széki tanácsossá nevezte ki. — *Kerlik Mihály* felsőbalmádi kántortanító a györgyösi állomásra lett kinevezve.

A kassai kir. ítéltábla elnöke *Bánóczy Ferenc* és *Demeter Lénárd* eperjesi végzett joghallgatókat díjas joggyakornokokká nevezte ki.

**Eljegyzés.** *Schwarz Rózsát*, *Schwarz Ármin* helybeli likörgyáros bájos leányát húsvét hétfőjén eljegyezte *Farkas Jenő* kassai honvédfőhadnagy.

**Baán Achillné Kassán.** A Kassai Szent Imre-kör április 5-ikén a Schalkház dísztermében hangversennyel egybekötött táncmulatságot rendez. A magas színvonalú hangverseny programjában ott látjuk egy mindnyájunknak kedves eperjesi énekművésznőket, Baán Achillesnét is szerepelni. A művésznő, aki csak az elmúlt hetekben aratott a Széchenyi-kör dobogóján oly hatalmas sikert, Kassán Meyerbeer: «Az Ördög Róbert» című operájának nagy áriáját, Riesnek híres «Bölcsődalát» és Verdi «Traviatá»-jának áriáját fogja énekelni. Szívesen üdvözöljük mi is kedves ismerősünket ez alkalomból.

**Lohr Mária** (Kronfusz) a főváros első és legrégebbi *csipke-tisztító-, vegytisztító- és kelme-festő-gyárintézete*, Budapest, VIII., Baross-utca 85., a szakmájába vágó összes megrendeléseket gyorsan és jutányosan teljesíti.

**Halálozások.** *Hegymeghy Imre* nyug. vár-megyei irodatiszt március 25-ikén, életének 52-ik évében elhunyt. Temetése március 27-ikén volt.

*Jánosi János* életének 59-ik évében, márc. 27-ikén elhunyt. Temetése márc. 29-ikén volt.

*Özv. Klór Gyuláné sz. nemes Krausz Clementine*, életének 86-ik évében, márc. 28-ikán elhunyt. Temetése márc. 30-ikán d. u. fél 4 órakor lesz. Halálát nagyszámú rokonság gyászolja.

**Köszönetnyilvánítás.** Kontsek Géza Debreczenből 10 kg. magot, Faragó Béla Zalaegerszegről pedig 30 drb díszcserjét küldött a Vakok Eperjesi Intézete számára, a vakok kertjének létesítéséhez. Az igazgatóság az adományokért köszönetét nyilvánítja.

**Könyv- és zeneműajánlások Molnár Jenőnél raktáron vannak.**

rek udvarán vezetett át — és mondhatom, hogy csak egy nagy uralkodónak van ilyen tündére.

— Ki az az egy?

— Shah-Jehan... engedd, hogy megcsókoljam papucsod talpát.

— Tessék! — Nesze, ez is a tied!

A második gombot is megkapta.

Mire az énekleckének vége volt, a császár földig érő díszburnuszán nem volt egyetlen gomb sem... úgy kellett nagy, szőrös kezével összefognia öltönyét.

Mikor magukra maradtak, azt mondta a mester a tanítványának!

— Hercegnő, én, akit a sors megfosztott nagy vagyonától, most újra úrrá lettem általad. Mivel háláljam én azt meg neked?

— Azzal, hogy taníts tovább is arra, ami szép és ami jó...

— Szeretnék megtanítani mindenre, de hiszen te már mindent tudsz!

— Semmit sem tudok.

— Mindent... Nem taníthatlak én már téged semmire... Legfeljebb, talán...

— Nos, igen, — taníts meg arra. Az

**Az eperjesi diákszálló** első bejelentet-vendégei a zombori áll. főgimnázium diákjai lesznek. A főgimnázium a M. Kárpátgyesület Eperjesi Osztályához küldte be útitervét annak felülbírlása végett; a tervbe föl vannak véve Sárosvármegyéből: Eperjes, a sóvári sófőző, Bártfa és a máriavölgyi üveghuta. A kirándulás 12 napra van tervezve s csakis a Magas-Tátra és vidékére fog szorítkozni. — A M. Kárpátgyesület Eperjesi Osztályának taggyűjtési mozgalma szépen halad, eddig 28 új tag van bejelentve, még pedig 2 alapító-, 17 rendez és 9 családtag. — Az Osztály kirándulási bizottsága által március 27-ikére összehívott értekezlet az Osztály érdekében igen üdvösnek bizonyulván, az értekezlet elhatározta, hogy hasonló kedélyes összejövetelt a kirándulási szezon alatt minden hónap első szerdáján vacsora utáni időben fog tartani. A legközelebbi összejövetel lesz tehát április 2-ikán a «Fekete sas» kis ékezőhelyiségében. A már régebben jelzett Pulsatilla-kirándulás folyó hó 30-ikán (vasárnap) reggel indul Schönwiesner János vezetésével a Siveczre.

**Az orvosvilág** egyhangú véleménye, hogy manapság a gyermektáplálás csak úgy lesz tökéletesen végrehajtva, ha az elválasztás pillanatától kezdve a gyermekek *Phosphatine Fallieres*-el lesznek táplálva. E kiváló tápszer értéke megbecsülhetetlen, a gyermekeket a fogzás nehéz időszakán zavartalanul segíti keresztül és a fejlődés biztosításánál elsőrangú szerepet játszik. Nemcsak csecsemők, de serdülő gyermekek is szedik a Phosphatine Fallierest, mert a leghatásosabb táplálóanyagokat tartalmazza.

**Az Eperjesi Ipari és Gazdasági Hiteleszövetkezet**, mint az O. K. H. tagja — mint lapunknak jelentik — április hó 1-jén kezdi meg működését.

**Kirándulás.** Dr. Szlávik Mátyás április hó 11-ikén (nemzeti ünnepünkön, pénteken) a hajnali vonattal a *Kárpátgyesület* tagjaival s az *Otthon* lakóival egynapos tanulmányi kirándulást rendez *Rosztokára* és *Bindtbányára*. Útirány: Eperjestől Márkusfalváiig és vissza vasúton, Márkusfalvától Rosztokáig a hegyi pályán, Rosztokáról Bindtbányára gyalog (1/2 óra), és Bindtbányáról a márkusfalvi állomásig treszínakon. A részvétel díja — Rosztokán egy gulyáslevesből és dobsinai

bizonytalán szép lesz és jó. Nem is kérдем előre, hogy mi az?

— Tehát megtaníthatnának arra, ami a mi országunkban a legédesebb ajándék, amivel megajándékozta a leány az ifjút. Minden benne van, ami a világon örömet okoz. A méz édesége, a tűz heve, a mámor kéje.

— Sok lesz. Egy is elég ezekből. A dzsinek játéka sem olyan gazdag, hogy mindehhez hasonlítani lehetne.

— De az, amire taníthatnának, az még gazdagabb...

— Ne vétkezz.

— Nem vétkezem, midőn esküszöm az én istenemnek szentséges nevére — hogy gazdagabb.

— Úgy elhiszem. Hát mondd, mi az?

— Nevetni fogsz, ha elmondom, mi egyszerű dolog.

— Kezdd el. Melyik hangból kezdjük?

A mester félretette az archilinto-t.

— Ezt — nem hangszeren játszszuk.

— Hát?

— Ennek hangszere — bennünk van. Engedd

bányászgaluskából álló kis ebédet is beleértve — egyénekenként 4 kor., mely előzetesen a központi irodában (Theisz üzletében) vagy az Otthonban lefizetendő. A jelentkezés határideje április 5. A kirándulást, mivel keveset kell gyalogni, kevésbé kedvező időjárás esetén is megtartják. E rendkívül szép, tanulságos és kényelmes kirándulást melegen ajánljuk Kárpátgyesületünk tagjainak szíves figyelmébe. A kirándulásban csak férfiak vehetnek részt. Bár úgy Rosztokán, mint Bindtbányán a vendéglői viszonyok eléggé kedvezők, mégis egynapi élelemről kiki maga gondoskodik.

**Bersonozza** cipőit és sétái akkor kétszeresen kellemesek lesznek önnek, ügyeljen azonban arra, hogy a valódi «Berson» gummisarkot kapja.

**Fősorozás a bártfai járásban.** A bártfai járásban a fősorozás 17., 18. és 19-ikén volt megtartva, amely alkalommal a felhívott 1171 hadköteles közül mint alkalmas be lett sorozva 56, a távolléevők száma 961, kik igen csekély kivétellel majdnem valamennyien Amerikában vannak.

Mielőtt cipőt vásárolna, nézze meg **Weisz Jenő** kizárólagos **Cipő**-árúházát, Eperjes, Fő-u. 35. a „Korzó“-szállodával szemben. Lion Brand oroszán-védjegyű női-cipők egyedüli raktára.

meg, hogy megérintsem kezemet s keblemre vonjam. Érzed, mi sebesen dobog itt belül?

— Érzem — s csodálom, hogy e pillanatban itt az én keblemben is épp úgy dobog, hallgatl

A hercegnő két kezébe fogta az ifjú fejét és odaszorította kebléhez. Oh, hogy dobogott az a szív ott abban a pihegő mellben...

— És egyre-egyre jobban dobog. — Előnt a forróság, agyam lüktet, arcom ég, szemeim bezárnak és elbágyadok... Mi ez? Mi ez?...

— Ez az a hetedik mennyország, amelyről a hit beszél... Nincs más mennyország, csak az, amelybe most beletévedénk... Én is olyan csodás világot látok. A nap sugára nem arany többé, de kölcsön vevé színét a rózsától, szellője kél és a kábító virágoktól vett fűszerét ontja reánk; a lélek bennünk égi dalt zenél és úgy csábít a mámor legfőbb fokára, amely egy hosszú, forró ölelés.

Már egymás karjában volt mester és tanítvány.

— Mondd meg nekem, — mi ez? Mi történt velünk?

— Az istenemnek legfőbb ajándéka.

— Istenhez méltó, isteni ajándék. Mi a neve?

**CIRKVENICA** tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely, az Adria partján (Fiume mellett). :: :: Egyedüli belföldi tengeri fürdő. Mesés homokplázs. A partot körülbelül 300 méternyire finom homok borítja és oly sekély, hogy gyermekek minden felügyelet nélkül is fürdhetnek. **a FÜRDŐBIZOTTSÁG.** Modern fürdők nap-, homok- és szabad tengeri fürdőre. Kimerítő prospektust küld:

NÉL

**Öngyilkos képezés.** *Chotvács* Viktor I. éves ev. tanítóképzési növendék az internátus kertjében forgópisztollyal először a halántékába, azután a szívébe lőtt. Azonnal meghalt.

**Igyunk Szlatvini-vizet!** Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

**Pályázati hirdetés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter a Vidéki Hirlapírók Országos Szövetsége számára, a hazai hirlapírók részére 2000 korona külföldi utazási ösztöndíjat engedélyezett az 1913. évre. Az utazási ösztöndíj két vidéki hirlapíró részére fog kiadatni. Egy-egy utazási ösztöndíj tehát 1000—1000 korona lesz. Csakis olyan vidéki hirlapíró pályázhat, aki már három éven át hivatásos vidéki újságíró volt. A pályázati kérvények legkésőbb 1913. évi április 15-ig bezárólag nyújtandók be a következő címre: «A Vidéki Hirlapírók Országos Szövetségének Szeged, Boldogasszony-sugárút 2., fdsz. 5.» A tanulmányútnak legalább 3 hónapi időtartamának kell lenni.

**Friss dunai halakra** előjegyzéseket elfogad *Schnitzer* Samu, Fő-utca 97. sz.; telefon 149.

**A mértékek és mérőeszközök** hitelesítése és az ennek fejében fizetendő díjak tárgyában kiadott kereskedelemügyi miniszteri rendelet minden kereskedőt és iparost közelről érintvén, a kassai kereskedelmi és iparkamara azt fizet alakjában bocsátja közkézre s díjmentesen küldi meg az érdeklődő kereskedőknek és iparosoknak. Fölvívja továbbá az érdekeltek figyelmét a földmívelésügyi és belügyminiszter uraknak a tejeskanak tisztítása ügyében kibocsátott 18,230—1912. számú rendeletére, amelyet ugyancsak díjtalanul küld meg az érdeklődőknek.



**HALLÓ!**  
Az összes bel- és külföldi ásványvizek friss töltésben már megérkeztek és kaphatók  
**KUN SÁNDOR**  
fűszer- és ásványvíz-üzletében.  
Telefon 137. (Fő-u. 71.)

— Szerelem.  
— Sze-re-lem. Sze-re-lem...  
— Szoríts karodba, oly erősen, — amint csak tudsz. Így...

— Be jó... Allah —  
— És most hajolj reám, hogy arcod arcom érje, szorítsd ajkadat az én ajakamra, aztán nézz a szemembe, hosszan, mélyen...

(Pauza.)

— Ez jó... nagyon jó... Hát újra, még...  
A hercegnőnek felettébb tetszett.

— Igazad van. A dzsinek játéka nem ily édes, nem ily forró, nem ily gyönyörködtető. A te istened az igazi jó isten, aki ilyenre tanítja híveit.

— De az isten, az én istenem parancsa az, hogy ez titok maradjon. Senki se tudjon róla.

— Mentsen meg attól a csapástól minket...

— Mert különben ajkunk elfelejti azt, amit tanult...

— Bíz bennem... titkom, titkod, titkunk mienk marad.

Hogy ettől kezdve a tanulás nem volt többé olyan, mint eddig, az könnyen érthető mindenkinek, aki az istenek ajándékát: a szerelmet és a csókot ismeri.

### III.

Shah-Jehan, amikor nagyon boldog akart lenni, behívatta kedvenc leányát, Jehan-Ara-Begomot, ölébe ülteté — már amennyire basailag formált teste megengedé — és kedveskedett neki. Elnevezte mindennek, ami szép, ami kedves,

**Aranygyűrűt lopott** *Iván* Anna cseléd-lány Fínkei Jánosné órásnőtől, mialatt üzletében vásárolt. Férfigyűrű volt, talán a szeretőjét akarta vele megprezentelni, de a kéréseket sors csakhamar rendőrképre juttatta. A gyűrűt megtalálták nála. A járásbírósnál feljelentették.

**Nádszékeket újrafonnak a vakok** (Kossuth-u. 37. Telefon 189.). *Értük küldenek és haszasszállítják.*

**Szabad a közlekedés a vasúti gyalogjárókon.** A kassai hadtestparancsnokság értesítette a vármegye alispánját, hogy a 6. hadtest területén, jelenleg a vasút biztosítására működő csapatörsegek beszünttetnek és az őrségek a legközelebbi napok folyamán állandó helyőrségeikbe bevonulnak. Az érdekeltek bizonyára nagy örömmel fogadják a vasúti őrségek beszüntetéséről szóló hírt. Az a bizonyos kő leesik szívünkéről s a háború réme nem kísért többé és nem nehezedik ránk lidércnyomásként. Tessék, szabad a vasúti gyalogjárókon közlekedni!

**Lopás.** Márc. 14-ikén a pécsújfalvi vasúti állomás pénztárhelyiségét feltörték és onnan a vasúti jegyekért befolyt 20 fillért ellopták. A csendőrség kinyomozta, hogy a lopást Babilonszki Béla 15-éves ottani fiú — kit lopásért a gimnáziumból is kicsaptak — követte el. Az eperjesi kir. ügyészségnek feljelentették.

**Baleset.** *Lichtig* Jakab szállítónál alkalmazott Skatulyár János ballábára e hó 15-ikén vigyázatlanság következtében reáesett egy tönkfa. A kórházba szállították.

**Ki lesz a kassai színház új direktora?** Még egynéhány nap és el fog dőlni, hogy Komjáthy Jánost ki követi a kassai színházvezetésében. A márciusi városi közgyűlés van hivatva ebben a kérdésben a döntő szót kimondani. A kassai színházi bizottság a beadott pályázatok alapos megvitatása után arra az álláspontra helyezkedett, hogy három pályázó figyelembe sem jöhet. Ezek közül Palágyi Lajos miskolczi direktor táviratilag vissza is vonta a pályázatát. A színházi bizottság kizárólag Faragó Ödön és Bartha István pályázatait vette figyelembe. Bennünket eperjesieket is érdekel. Kíváncsian várjuk hát a közgyűlés eredményét.

**Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.**

ami örömet szerez, ami gyönyört okoz. A leány sietett viszonzni a kedveskedéseket és ugyancsak talált kedveskedő hasonlatokat, amiket, ha nem szerető, drága, elkényeztetett leányától hallja, éktelen haragra lobban vala és — nem lehet tudni, miképpen fejeződött volna be a kedveskedés eme megható családi jelenete.

— Te édes, öreg, kétpupú tevé, — szokta mondani Jehan-Ara-Begom a hatalmas Shah-Jehannak — te, édességtől, jóságtól émelyítő rizspiládom, te öreg, jó kutyám, zöld krokodilom, vörösfoltú páviánom, rőfögő borjúfókám, varangyom...

— Hahaha, hihhi, hohoho, huhuhu... jaj, jaj, ne nevetess már úgy, megfuladok, megüt a guta... Brühühü, hahaha... jaj, ne többet, elég, elég...

Hátravetette magát vánkosi közé. Nagy, elhízott teste rengett a nagy nevetéstől... Tetszett neki a gyermek játszi merészsége, az a választékos társaság, amelynek címeit a pajkos leány mind neki adja. Ilyenkor a legédesebb alvét hozatta fel számára, virágokból koszorút kötöttetett sűrű, hollófeke fűrtel közé, s kincstára legszebb aranyékszereit hozatta elő és aggatta reá.

Mikor pedig a leány kiment, a halhatatlan padisah, az öreg, kétpupú tevé stb. odafordult udvarmesteréhez, a szóvalan Nazer khánhoz és azt mondá neki:

— Az ég alatt csak egy leány van, — aki Allahnak gyönyörűségére volna méltó.

## KELLEMES ESTÉK AZ APOLLO-MOZGÓBAN

kedden,  
csütörtökön,  
szombaton  
és vasárnap

állandóan elsőrendű  
új műsorral  
**Rákóczi Kath. Kör**  
: nagytermében :  
Árok-utca 44. szám alatt.

**Szemgyógyintézet van Miskolczon.**

**Megzavart előadás.** Mult hét közepén a radácsi iskolába előadás közben berontott Benko András berzenkei lakos és egy magán-ügyből kifolyólag súlyos becsületsértő kifejezésekkel illetve Ferenczy Géza tanítót, majd megelövéssel is fenyegette. A tanító kénytelen volt a nebulók nagy gaudiumára az előadást berkeszteni. Tettezt a járásbírósnál feljelentette.

**A csendőrség új egyenruhát kap.** A honvédelmi miniszter elhatározta, hogy főképpen gazdasági okokból az egész csendőrséget a közös hadseregnél és a honvédségnél behozott csukaszürke egyenruhával látja el. A csendőrség eddigi egyenruhája kizárólag nehéz posztóból készült, szolgálatközben nyáron ez a posztóruha rendkívül melegnek bizonyult. Ezen a bajon az új csukaszürke egyenruha úgy fog segíteni, hogy szolgálatközben a csendőrség mindig ezt a könnyebb anyagból készült ruhát fogja használni, a mostani sötétzöld egyenruha pedig csak szolgálaton kívül és díszben lesz használandó.

**Megérkeztek a híres Erfurti kertiveteménys virágmagvak.** Kaphatók Bohrandt J. V. utóda *Vajdicska* Kálmán cégnél, Eperjes.

— Egy! — felelte a khán.

— Az az egy pedig csak ő, fenséges, szűz gyermekem, az csak Shah-Ara-Begom, — azt, akit én a saját császári örömmömnek tartok, — s akit Jehan-Ara-Begom néven tisztel a világ!

— Az.

— És ki volna arra méltó, hogy háza rózsafüzéres trónján helyet foglaljon? Vajjon ki?

— Én.

— Majd beütem azt a kopasz kobakodat, csak ne hagyj fel az ilyen bolond beszéddel!

— Én?

— Igenis, hogy te; mert csak nem gondolod, hogy én feleségül adom tehozzád, — ostoba Nazer khán! Hanem mit gondolsz, — ki lesz az ő boldog, szerencsés, parancsoló ura?

A khán a legkomolyabb ábrázattal jelzé — gitárjátékot mívelve kezével és hozzá kimondá e szót:

— Franc!

A nagy Hindosztán hatalmas császára drágakövekkel kivarrt szattyán-papucsát lekapta lábáról és hozzávágta a hopmesterhez.

— Az alvilág összes belpoklos bestiái gázoljanak rajtad, hitvány szolgáló... Örült vagy, elvette eszedet Allah, sötétté tette fényes elmédet, s koldusa lettél e világnak... Vigyétek el. Csak jó hűvösre vele, s ha visszajött az esze, újra hozzátok elém... Bolond Nazer khán. Bolond. Bolond. Bolond!

(Folyt. köv.)

**Ösztöndíj-pályázat.** A m. kir. kereskedelemügyi miniszter 1913. évi 13,740/IV. számú rendeletével az Erzsébet királyné ösztöndíj-alap 1913. évben kiosztandó kamataiból nyolc (8) egyenkint 2500 korona értékű ösztöndíjra pályázatot hirdet. Az ösztöndíjak elnyerése iránt *oly magyar honosságú fiatalabb kereskedők folyamodhatnak, kik keleti kereskedelmi akadémiái tanulmányaiknak legalább «jó» eredménnyel történt elvégzése után legalább három évig gyakorlati kereskedelmi téren működtek s emellett igazolják, hogy a tanulmányozandó terület nyelvviszonyaiban járatosak.* Az ösztöndíjak odaítélésénél csak oly egyének jöhetnek tekintetbe, akik katonai szolgálatukat már teljesítették, vagy az alól végérvényesen felmentettek. A katonai szolgálatban töltött idő a gyakorlati működés idejébe be nem tudható és általában csakis a tényleges kereskedelmi gyakorlatban töltött idő vehető számba. A pályanyertes valamely szabadon választandó és a pályázati folyamodványban megemlíttendő jelentékenyebb külföldi városban vagy kikötőben, mely nagy tengerentúli kivitellel bír, tartozik legalább egy évet eltölteni, úgy, hogy ott az illető piac tanulmányozása céljából vagy önálló üzleti működést fejtsen ki, vagy valamely nagyobb kiviteli cégnél állandóan alkalmazást nyerjen, a kiviteli viszonyokat és kereskedelmi szervezeteket tanulmányozza s tapasztalatairól rendszeres jelentéseket és tudósításokat küldjön. A fentiek figyelembevételével szerkesztett és felszerelt kérvények a m. kir. kereskedelemügyi minisztériumhoz címezve, a pályázó rendes lakhelyére nézve illetékes kereskedelmi és iparkamarához legkésőbb április hó 30-ikáig nyújtandók be.

**Élőhal** állandóan kapható *Schnitzer* Samu-nál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

**A károgó hollófa.** Érdekes szabadság-ünnepet tartottak március 15-ikén Rákoscabán. A Rákos-patak partján évek óta károgó hangot hallat egy öreg rezgőnyárfá. Ezt a fát a néprege Mátyás király hollófájának nevezi és a monda szerint ennek egyik ágáról lótték le hollós Mátyás híres madarát, mikor károgásával figyelmeztette a nemzetet, hogy hízélgéssel törbe ejtik a magyart. A lelőtt holló megátkozta a nyárfá ágát. Azóta két ág egymásra hajolva, Bécs felől jövő nyugati csendes szélben erős károgó hangot hallat. Összedörzsölődik. A nép legendás fáját büszkén mutogatja és Rákoscaba intelligens közönsége márc. 15-ikén érc táblával jelölte meg a károgó hollófát. Szép ünnepség keretében nagy babérkoszorút helyeztek a híres fára és fellobogózták. A szép szabadságünnepet dr. *Balogh* Pál orvos és *Korsós* László rektor rendezték. A községben lakó *Péterfy* Tamás székely író «A holló fája» című legendát szavalta el. A két egymásra hajolt ágat mint regélő csodát mutogatják Rákoscabán. A vidékről ezernyi nép zarándokol Mátyás király híres hollófájához, melyet a vasúton utazó közönség is érdeklődve tekint meg. Az érc táblára adakozók neveit emléklapra írták és a község levéltárában őrzik, mint ritka nevezetességet.

**A nagyhalmági «csókvásár».** Az arad-megyei Nagyhalmágyon ősrégi szokás, hogy a nép március 15-ikén, a tavasz ébredésének napján, a maga természetes ösztöneinek leplezetlen megnyilvánulásával «csókvásár»-t rendez. A tavaszi vásárt ugyanis mindig a március 15-ikét követő vasárnapon tartják meg a községben és a vásár napján huszonnégy óra hosszat szabad a csók mindenfelé. Az egész környék fiatal asszonyai, akik a legutolsó húsvét óta férjhez mentek, megjelennek a vásáron és kedvükre csokolódhatnak. Odalépnek a tetszésük szerint választott férfi elé, odatartják arcukat, vagy ajkukat és csókot kérnek. Ez a csokolódzás gyakran a fej szemeláttára történik, de a nép tiszta erkölcsére vall, hogy a tisztesség megóvása miatt, a menyecskéket egy-egy éltebb asszony kíséri. Hogy ez az ősrégi szokás honnan vette eredetét, azt ma már senki se tudná megmondani, de bizonyos, hogy úr és paraszt egyformán gyakorolja.

**Az elismert legjobb gyártmányú**

**cipő, kalap és fehérnemű**

□□ kizárólag □□

**GOLDBERGER HENRIK**

:: cipőkirálynál! ::

**Nyakkendő-különlegességek megérkeztek!**

**Megkárosított cipész.** Máthé Dezső helybeli cipész feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki szobájából a nyitott szekrényből kivette 17,821. sz. Eperjesi Bankegyleti könyvét, amelyre f. hó 20-ikán 500 kor.-t felvett. Ezután a betétkönyvet ismét visszatette régi helyére. Minthogy ugyanezen napon Máthé Dezsőtől megszökött Szabol János nagysárosi illetőségű segédje, ki előzőleg munkakönyvét is ellopta tőle, reá esik a gyanú, annál is inkább, mert Szabol gazdájától még 12 drb boxbőrt is elvitt 200 kor. értékben. A rendőrség keresi a tettest.

**Az egyéves önkéntesek tisztii képe-sítése.** Az új véderőtörvény alapján az egyévi önkénteseknek tartalékos tisztékké való kiképzése az eddigitől eltérő módon történik. A bevonult önkénteseket ugyanis ezentúl a kiképzési idő elteltével két csoportba osztják be. Akik a kiképzés alapján jól megfeleltek, a tartalékos-tiszti iskolába jutnak, míg a többiek visszaküldetnek a századhoz. Ezáltal megszűnik az önkéntesi iskola, amelyben eddig minden önkéntes 6 hónapon át tanult. Hogy kik kerüljenek az újonnan felállítandó tartalékos-tiszti iskolába, azt a csapatparancsnokok határozzák meg. Katonai körökben feimerült az a kérdés, hogy igazságos-e az

önkénteseket pusztán a nyolc-hetes kiképzés alapján megbírálni arra nézve, hogy kik érdemek a tiszti rangra és kik nem, és méltányos-e elütni a tartalékos-tiszti rangtól azokat, akik a nyolc hét után a csapatokhoz kerülnek. A hadvezetőség most foglalkozik ezzel a kérdéssel és úgy akar segíteni azokon az önkénteseken, akik a kiképzés ideje alatt elégtelent kaptak, hogy elméleti és gyakorlati vizsgának veti őket alá és ha ezen a vizsgán megfelelnek, tartalékos tisztékké lehetnek. Ez a vizsga minden valószínűség szerint a csapatnál eltöltött esztendő végén volna lehető. A döntés ebben az ügyben a közel jövőben megtörténik.

**Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába naponta érkeznek újdonságok.**

**Katonák az üzletvezetőségeknél.** A kereskedelmi kormány, valamint a hadügyminisztérium között létrejött megállapodás szerint az összes máv. üzletvezetőségnél a hadsereggel összefüggő ügyek elintézésére egy magasabbrangú katonatisztet rendelnek. Az első ily vasúti katonai szakosztályt Debreczenben állították fel.

**Jó cserét csinált.** Bobb János budaméri lakos lovát vitte be a kassai vásárra eladni. A vásáron összetalálkozott Makula Kálmán, József és Gyula kóborcigányokkal, akik azt ajánlották neki, hogy lovát hagyja náluk, ők azt sokkal magasabb áron el tudják adni, mint ő. Bobb odaadta a lovát, de a megjelölt találkozási hiába várta a cigányokat. Ekkor egy idegen cigány egy gebét hozott és átadta Bobbnak azzal, hogy Makulák ezt küldik cserébe a lováért. Bobb azonnal feljelentette az esetet a csendőrségnek, amely még aznap elfogta tetteseket Tarca-szentpéter községben. Bobb azonban kénytelen volt a cserével megelégedni, mert lovát a család cigányok már régen más névre iratták át. A ravasz füstösöket bekisérték az ügyészságra.



**Orvosok, tanárok, hivatalnokok véleménye a SIROLIN „Roche“-ról**



**tüdőbajoknál:**

**Dr. E. P. orvos, Pr.-ben.**

A Sirolin »Roche«-t két nehéz tüdőaffekció esetében rendeltem és a legjobb szernek ismerem el köhögés, étvágytalanság és a légzőszervek elnyájkódása ellen.

**K. L. tanár, St.-ben.**

Kis lányom köhögését a Sirolin »Roche« teljesen megszüntette.

**A Sirolin »Roche« pompas ízű, étvágygerjesztő, enyhíti a köhögést, hurutot és hörghurutot, erősíti a tüdőt és influenza esetén jótékony hatása van az egész szervezetre. A Sirolin »Roche« minden gyógytárban kapható.**

**F. H. tanító, Fr. a. D.**

A Sirolin »Roche« hatásával meg vagyunk elégedve és mindenkinek ajánlani fogjuk, akinek légszervi baja van

**O. E. előjáró, T. a. M.**

A Sirolin »Roche« csodákat művel és négy év óta nem nélkülözhetem házi gyógytáramban.



**Betörések.** Guttman Simon sebeskellemesi lakos mézszárszékéből a lakat lefeszítése után 20 kor. értékű edényeket, özv. Neuwirth Bernátné faskamrájából 7 kor. 50 fill. értékű fát és Grósz Ignác kárára 12 kor. értékű baromfit loptak el. A csendőrség kinyomozta, hogy ezen betöréseket *Bándi Sándor* kellemesi cigány három társával követte el. Az eperjesi kir. ügyészségnek feljelentették.

**Szélmámos parasztasszony.** Ő sem volt külön, mint annyi más: könnyűszerrel akart pénzhez jutni. Gondolt hát egyet és bejött Eperjesre. Itt beállított dr. Krausz Mór helybeli ügyvédhez, magát Kollárcsik Mária, férj. Tkacs Andrásné, kissárosi lakosnőnek mondta és meghatalmazta az ügyvédet, hogy kissárosi ingatlanára vegyen fel számára 500 koronát. Mikor másnap dr. Krausz ez ügyben el akart járni, a telekkönyvben találkozott dr. Pollák ügyvéddel, ki elmondta, hogy az említett parasztasszony nála is járt hasonló ügyben. De ott már Kovaly szül. Vanustyák Máriának adta ki magát és arra kérte Pollák ügyvédet, hogy kissárosi ingatlanára szerezzen vevőt, vagy pedig adja el és egyúttal itt is kölcsönt kért. Természetes, hogy az eset gyanút keltett és mikor a szerencsét próbáló asszonyt kérdőre vonták, eleinte tagadott, később azonban bevallotta, hogy őt tulajdonképpen Hatala Mihályné sz. Imrich Máriának hívják és hogy dr. Müller Bertalan helybeli ügyvéd irodájában is megfordult, ahol egy Hatala József, Ádám János és Imrich János kissárosi lakosok által aláírt váltót hagyott, hogy arra pénzt eszközöljenek ki számára. A rajtavesztett asszonyt átadták a kir. ügyészségnek, a váltót pedig nyomozás végett elküldték a bertóti csendőrségnek, hogy nem forog-e fenn közokirathamítás.

**Tűzeset.** Héthárson márc. 20-ikán reggel 6 óra tájban Ruzsbarszky András fűszeresboltja kigyuladt és elégett. A fűszeresboltot Friedmann Herman bérelte, kinek kárára különféle árú 3720 kor. kárösszegben szintén elégett. Megállapítás szerint a tűz olyképen keletkezett, hogy a boltban egerésző macska a boltban elhelyezett kenesgyufa-csomagokat a magas polcra leütötte, s azok a földre esve tüzet fogtak.

**A posterestante alkonya.** Számos jelből arra lehet következtetni, hogy legközelebb eltűnik a föld színéről az egyetlen hivatalos intézmény, amelyhez még némi romantika tapad. Ezúttal a posterestante-levelezésre vár a dicstelen elmúlás. Néhány héttel ezelőtt a francia posta vezetősége rendeletet bocsátott ki, melynek értelmében serdülő fiúknak és leányoknak többé

nem szabad kiadni posterestante-leveleket, most pedig Amerikában keletkezett olyan mozgalom, melynek egyedüli célja a posterestante-forgalom nemzetközi eljárás útján való megszüntetése. A leánykereskedés meggátolására alakult egyesület kérelemmel fordul a világ összes postáihoz, hogy a jelszavas levelezést a jövőben szüntessék be. Annyi kétségtelenül bizonyos, hogy a posterestante-levelezés megszüntetése keserves fájdalmakat fog okozni a romantikus diák- és szentimentális bakfis-sziveknek.

## TANÜGY.

**Segély.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Lengyel János volt kismedvesi gör. kath. el. isk. tanító részére 50 kor., Gajdics András eperjesi lakos, nyug. gör. kath. el. isk. tanító részére pedig 30 kor. segélyt engedélyezett.

**Analfabéta-tanfolyam vizsgája.** Az Eperjesi Széchenyi-kör által Eperjesen az írni és olvasni nem tudó leánycselédek részére rendezett tanfolyam záróvizsgája március 15-ikén lett megtartva. Hodobay Andor gör. kath. prépost-kanonok, Tahy József vm. alispán, Szabó Elemér kir. tanfelügyelő, dr. Wallentinyi Samu Széchenyi-köri titkár és még többek jelenlétében. A vizsgának sikeres lefolyása a tanfolyamot vezetőik, illetőleg Petz Károly és Rovó Gyula tanítók kiváló szorgalmát és szakavatottságát dicséri. A tanfolyamon összesen 27 leánycseléd vett részt, kik legnagyobb részét sikeresen elsajátították az olvasást-írást és számolást, néhányan közülök azonban időközben a városból elköltöztek s így a tanfolyamot nem fejezheték be. Azok a tanfolyamot sikeresen elvégezték, azok erről bizonyítványt és jutalomkönyvet is kaptak. A szép vizsga a népoktatás iránt oly melegen érdeklődő vármegyei alispánnak és a kir. tanfelügyelőnek elismerő és buzdító szavaival és Petz Károly tanítónak a növendékek nevében kifejezett köszönetével nyert befejezést.

**Köszönet.** Az Eperjesi Takarékpénztár a Sárosvármegyei Ált. Népkövelőegyesület által fenntartott Tanítók Háza internátus részére 50 kor.-t adományozott, melyért a takarékpénztár igazgatójának az internátus vezetősége ezúttal is köszönetét nyilvánítja.

**Nyugdíj-ügyek.** Gajdos Valéria istvánvági róm. kath. el. isk. tanítónő és Fedor István váradkai gör. kath. el. isk. tanító egyenkint 1000 korona nyugdíjigénnyel az orsz. tanítói nyugdíjintézetbe felvették. — Bihun János csécsi gör. kath. el. isk. tanító nyugdíjigénye 1200 kor.-ra felemeltetett.

**Nyugdíjfelvétel.** Mikó Stefánia és Antal Margit bártfai községi polgári leányiskolai segéd-tanítónők egyenkint 1400 kor. nyugdíjigénnyel az orsz. tanítói nyugdíjintézetbe felvették.

**Magasabb fizetéskiegészítés.** Takács László eperjesi g. kath. polgári fiúiskolai segéd-tanító rendes tanítónak nevezetve ki, a vall.- és közokt.-ü. miniszter részére, fizetésének évi 2000 koronára való kiegészítésére, a f. é. január 1-jétől kezdve évi 1000 kor. államsegélyt engedélyezett.

**Gondnoksági tagszám.** A vall.- és közokt.-ü. miniszter a Gombosszentgyörgy községben szervezett áll. el. iskolánál alakítandó gondnokság kinevezett és választott tagjainak számát 12-ben állapította meg.

**Tanítóváltások.** A gyöngyösi g. kath. el. iskolánál megüresedett állásra *Kerlik Mihály* okl. tanító, az alsóhímési g. kath. el. iskolánál megüresedett állásra *Kopincez János* okl. tanító és a hazslini r. kath. el. iskolánál Bátor Bertalan ottani tanítónak eltávovása folytán megüresedett állásra pedig *Siska János* okl. tanító lett megválasztva. — *Háber Bertalan* szentkeresztí róm. kath. el. isk. tanító hasonló minőségben az abaújtornamegyei poly-i r. kath. elemi iskolához távozott.

**Fizetéskiegészítés.** A vall.- és közokt.-ü. miniszter az 1907. évi XXVII. t.-c. alapján Bellovics Ilona sárosgörbényi g. kath. el. isk. tanítónő fizetésének kiegészítésére évi 790 kor.-t és 50 kor. egyszersmindenkorra szóló drágasági államsegélyt; Drács Olga szemelnyei r. kath. el. isk. tanítónő fizetésének kiegészítésére évi 900 kor.-t és Pribula János miklósvágási g. kath. el. isk. tanító fizetésének kiegészítésére 422 kor.-t és évi 16 kor. tandíjpótló államsegélyt engedélyezett.



Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzelhető legjobb száj- és fogápolást gyakorolja.

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

## TESTEDZÉS.

**Football.** Megnyílt a tavasz, újra előkerülnek a stoplis cipők, megkezdődnek a mérkőzések az északi kerületben is. Az északi labdarúgókerület tavaly óta két részre oszlott, a miskolczira és a kassaira. Amabban *Diósgyőr* 10 ponttal, emebben a *Kassai Atl. Club* vezet 12 ponttal. Mögöttük áll az *ETVE* 10 ponttal. Eddig mindenkinek fölött áll a *KAC*. Az *ETVE* valószínűleg kénytelen is lesz megelégedni a szerény második hellyel, mert csak a *KAC*-on vett győzelem segítené őt vele egy helyre és — ha nagyobb gólarányt érhetne el. Ez lehetséges ugyan, de csak akkor valószínű, ha játékosai — nemcsak az éppen mérkőző 11 — mind teljes egyetértéssel segítik egymást a győzelemhez — a tréningben.

Az *ETVE* footballistái március hó 24-ikén Kassán játszották első idei mérkőzésüket a Budapestről ott vendégszereplő *Erssébetvárosi Sp. C.* I. csapata ellen. A pesti csapat előző napon a *KAC* ellen játszott s tőle 2:1 arányban vereséget szenvedett, az *ETVE*-vel 1:1 arányban döntetlenül végzett. A mérkőzés után az *ETVE* gratulációkat kapott az *E. Sp. C.* részéről, hogy az előzetes híresztelések ellenére oly szép és finom játékban gyönyörködtette a pesti vendégcsapatot és Kassa közönségét. A mérkőzés sokkal fairebb és élvezetesebb volt, mint előző nap a házi csapaté, amelynek vacsorájára a vendégek az előző napon kiállott fájdalmas emlékek hatása alatt el se mentek. Lám, tud az *ETVE* játszani, ha lelkesedéssel és nem elbizakodva áll a küzdelemre.

Az északi kerület kassai osztályának sorolásai a következők (az elül álló egyesület lakóhelyén folyik le a mérkőzés):

1913. márc. 30. *KAC*—*KTK*., *SVSC*—*KKK*.  
Április 6. *KKK*—*KMSE*. Ápr. 13. *KAC*—*SVSC*.,  
*ETVE*—*SAC*. Ápr. 30. *KMSE*—*SAC*., *ETVE*—  
*SVSC*. Ápr. 27. *KAC*—*KKK*. Május 1. *KMSE*—  
*SVSC*., *ETVE*—*KTK*. Május 4. *KKK*—*SAC*.,

Ste

elérhet  
különböz  
talan elis  
ban, dro  
80 fillére  
kézapolá  
mely tubFelelős sze  
DvortsákVeseli  
makn  
segné

a Bó

SA

Az üres,  
a köv

Eperjesi

ME

a

S

készítm  
forgalom

Krie

rendkívü  
frizeti,  
májfolto

Krie

fehér, ró

Krie

kellemes  
PostánMi az  
kívánata

KAC—KMSE. Május 12. SVSC—KTK. Május 18. KTK—KKK, *ETVE*—KAC, SAC—SVSC. Május 23. KMSE—*ETVE*. Május 25. KKK—*ETVE*, KMSE—KTK. Június 1. KTK—SAC.

### Steckenpferd liliomtejszappan

elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc- és bőrápolásra, mit számtalan elismerőlevéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszer- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintúgy páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann „Manera”-liliomkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

Felelős szerkesztő:  
Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos:  
Kösch Árpád cég.

## NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, kösvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu  
gyógyforrás

## SALVATOR



kiűző erővel használják.  
Kiváló óvszer a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.  
**Húgyhajtó hatása.**  
**Kellemes ízű.**  
**Vasmentes.**  
**Könnyen emészthető.**  
**Teljesen tiszta.**  
**Állandó összetételű.**

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/3 literes palack	32 fillér.
1/2 „ „	40 „
1 „ „	48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/3 literes palack	6 fillér
1/2 „ „	7 „
1 „ „	9 „

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

## MEGBÍZHATÓ, LEGJOBB arc-tisztító és -szépítő

készítmények, melyek nem tévesztendők össze az újabbon forgalomba hozott, különféle nagyhangú reklámmal támogatott szépítőszerekkel.

**Kriegner-féle AKÁCIA-krém**  
rendkívül finom, kedves illatú arckrém, mely az arcot üdíti, frissíti, szépíti és fiatalítja. Pár nap alatt eltávolít szepőt, májfoltot. Kisimítja a ráncokat, retőket. Ára 2 korona. Ehhez ajánlatos a

**Kriegner-féle AKÁCIA-puder**  
fehér, rózsás és krém színben. Páratlan a nap és szél befolyása ellen. Egy doboz ára 1 korona. Évtizedek óta közkedvelt még a férfiaknál is.

**Kriegner-féle AKÁCIA-szappan**  
kellemes hatású és igen tartós. Ára 1 korona.  
Postán küldi: **KRIEGER** gyógyszerész  
Budapest, Kalvin-tér.

Mi az életörömmel ellensége? című érdekes könyvecskét kívántra ingyen és bérmentve küldi az érdeklődőknek.

### Meghívó.

Az Eperjesi Keresztény Fogyasztási Szövetkezet részjegytulajdonosai ezennel tisztelettel meghívotnak a f. é. **április hó 13-ikán d. u. 4 órakor** az eperjesi kir. gör. kath. tanítóképző-intézet termében tartandó **rendes közgyűlésre.**

#### A tanácskozás tárgyai:

1. Az igazgatóság jelentése.
2. A felügyelő-bizottság jelentése.

Eperjes, 1913. évi március hó 27-ikén.

Tisztelettel az Eperjesi Keresztény Fogyasztási Szövetkezet igazgatósága

## Menyasszonyi kelengyék a legfinomabb minőségben

— előnyös árak mellett —  
a legyszerűbb és legdíszesebb kivitelben

## Mandl Henrik

árúházában, Eperjes, Fő-utca 25.  
(Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.

□□□ szerezhetők be. □□□

Ugyanott csodás olcsó árban kézzel hímzett női fehérneműek is kaphatók.

## Szlatvini „Anna”-forrás.

Lithiumban legdúsabb ásványvíz.

Üdít! Gyógyít!  
Nyálkaoldó! Húgysavoldó!  
Kapható minden jobb üzletben!

#### Eladási árak:

1 üveg 1 liter tartalommal	42 fillér
1 „ „ 1/10 „	30 fillér.

Üres üvegekért visszafizetnek:

1 drb 1 literes üres üvegeért	10 fillért
1 „ „ 1/10 „	6 fillért.

Főraktár:

**SCHNITZER SAMU**nál, Fő-utca 97. sz.

## Faeladási hirdetmény.

A nm. földművelésügyi m. kir. minisztérium 1911. évi 130,244. sz. alatt kelt engedélye alapján Hertnek község volt úrbéresei Hertneken, az úrbéri elnök házában 1913. évi **április hó 10-ikén délelőtt 9 órakor** tartandó, zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen eladják a már kijelölt 23,910 drb, mintegy 13,624 köbméter haszonműfára és 530 tömköbméter vegyes fenyőtűzfára becsült jegenyefenyőtörzset tővön az erdőben.

Kiküldési ár az egész fatömegre 103,500 korona. Bánatpénz a kiküldési árak 10%-a. A bánatpénzzel és bélyeggel ellátott zárt írásbeli ajánlatok a szóbeli árverés megkezdéséig elfogadhatók.

A felajánlott összeg három egyenlő részletben fizetendő, az első a szerződésnek jóváhagyása után 8 nap alatt, a második a szerződésnek jóváhagyásától számítva 3 hónap alatt, a harmadik, mint utolsó részlet, a szerződésnek jóváhagyásától számítva 6 hónap alatt.

Elkészve beadott, vagy szabálytalanul kiállított és a feltételektől eltérő ajánlatok tekintetbe nem vétetnek.

Utóajánlatok nem fogadhatók el. Becsáron alul a fa nem adatik el.

A kihasználandó erdő a hertneki vasúti állomástól 4 km.-nyire fekszik.

A részletes árverési és szerződési feltételek a hertneki úrbéreseknél és a bártfai magy. kir. járási erdőgondnokságnál megtekinthetők.

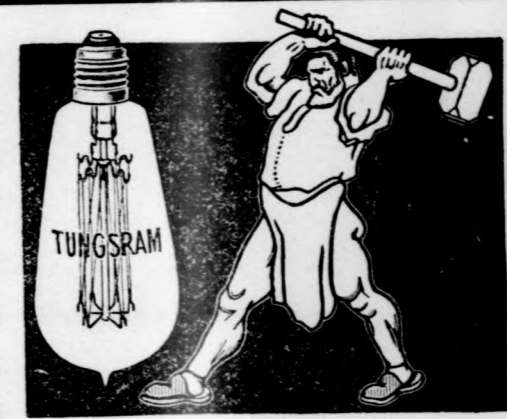
Hertneken, 1913. évi március 20.

Úrbéri elnök.

## ÚRILEÁNY

ajánlkozik házvezetőnőnek vagy egy-két gyermek mellé nevelőnőnek, esetleg üzletbe elárúsítónőnek is.

Levelet „Házvezetőnő” jelige alatt kér, poste restante, Eperjes.



**TUNGSRAM** drótlámpa  
húzott dróttal.  
**! Elpusztíthatatlan!**  
Egyedüli magyar izzólámpa.

## KOLLARIT- BŐRLEMEZ



## KOLLARIT- BŐRLEMEZ

kaucsuk-kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időálló szagtalan fedéllemez. :::  
A jelenkor legjobb tetőfedéllemeze.  
**VÉGTELENÜL TARTÓS!**

- Régi zindelytetők átfedésére kiválóan alkalmas. ■
- Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell. ■

□ Eperjesen kapható: □

**Lavotha Ödön Utóda**  
vaskereskedésében.

593/1913. tkvi szám.

**Árverési hirdetmény kivonata.**

Dr. Forgács Samu kisszebeni lakos végrehajthatónak néhai Glück Adolf örökösei, kiskorú Goldstein (Glück) Elek és Ilona úszpeklényi lakos, végrehajtást szenvedettek elleni végrehajtási ügyében a visszarverés 600 kor. tőke, 40 kor. 40 fillér eddigi, 28 kor. 30 fillér jelenlegi megállapított és a még felmerülő költségek; dr. Forgács Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Balázs Mihály, Juszcák András, Revák János és Fábian Mihály úszpeklényi lakosok 1230 kor. tőkéből 1062 kor. tőkének 1910. évi február 10-től 1911. évi május 29-ikéig járó 7%-os és 1230 kor. tőkének 1911. évi május 29-től járó 6 1/2%-os kamatából és 167 korona 95 fillér költségéből;

dr. Rosenberg Mór eperjesi ügyvéd által képviselt Goldberger Emánuel 2100 kor. tőkéből, 1911. június hó 15-től járó 6%-os kamatából és 85 kor. 60 fill. költségéből;

dr. Sonnenschein Simon eperjesi ügyvéd által képviselt Zeisler Berta 1907. évi november 14-től járó évi 120 kor. elvont hasznából és 626 kor. 45 fill. költségéből;

dr. Forgács Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Kropuch János jernyei lakos 420 kor. tőkéből, 1911. évi június hó 18-tól járó 6%-os kamatából és 110 kor. 20 fill. költségéből, továbbá 255 kor. tőkéből, 1911. június 12-től járó 6%-os kamatából és 65 kor. 15 fillér költségéből;

dr. Elek Imre kassai lakos 1483 kor. 69 fill. tőkéből, 1908. évi január 1-től járó 6%-os kamatából és 73 kor. 60 fillér költségéből;

dr. Forgács Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Adám János erdőmocsolyai lakos 150 korona tőkéből, 1911. évi június 27-től járó 6%-os kamatából és 75 kor. 50 fillér költségéből;

végül dr. Windt Arthur kisszebeni lakosnak 116 kor. 75 fillér tőkéből, 49 korona 80 fillér költségéből álló követelésének,

valamint csupán a 145. sz. tkvi ingatlanra dr. Rosenberg Teofil eperjesi lakos 3190 kor. tőkéből, 1910. évi március 1-től járó 7%-os kamatából és 162 kor. 10 fill. költségéből álló követelésének kielégítése végett végrehajtást szenvedett örökösöknek az úszpeklényi

1. 145. sz. tkvben foglalt 354/5. hr. sz. szántójára 463 korona;

2. 149. sz. tkvben foglalt 317/1., 318/1. és 318/14. hr. sz. legelő- és szántóra 301 korona;

3. 158. sz. tkvben foglalt 388., 389. és 401. hr. sz. erdő- és legelőből B. 3. és 9. a. 1/5-öd részbeni jutalékára 138 korona;

4. 163. sz. tkvben foglalt 6/a—1. hr. sz. belső- és épületekből B. 1. a 1/2 részbeni jutalékra 951 korona becs- és kikiáltási árban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tételnek.

Ezen árverésen az özv. Glück Adolfné javára bekebelezett haszonélvezeti jog figyelembe vételét nem fog.

A visszarverés 1913. évi április hó 7-ikén délelőtt 9 órakor fog megtartatni Úszpeklény községében, úgy a tkvi hivatalban, mint a fenti község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. jbiróság, mint tkönyvi hatóság, Kisszebenben, 1913. február 8.

Patocska s. k.,  
kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

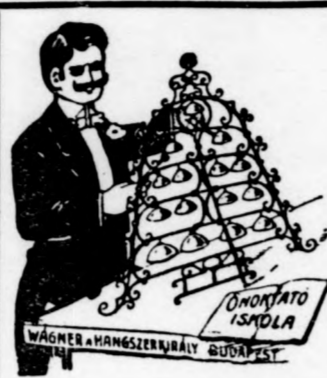
**Képek a Balkán-háborúból,**  
különféle művészi olajfestmények,  
valamint  
**angol és francia képkeretek**  
□□□ megérkeztek □□□  
**IFJ. SCHUSTER NÁNDOR**  
könyv- s papirkereskedőhöz, Fő-u. 99.

**Május 1-jétől kiadó**

■ egy szép, villanyvilágításra berendezett, **hat szoba**, üveg-  
■ veranda s mellékhelyiségekből álló

**kerti lakás**

■ szép nagy gyümölcsökerttel,  
**Felső-körút 2. sz.** alatt, a gör. kath. szem-  
minárium mellett. Értekezhetni ugyanott.

**UJDONSÁG!****Tündér-harangok.**

Bárki egy óra alatt megtanulhat rajta játszani. Kovácsolt vasállványon, 15 összehangolt ezüst fémcsonggal van ellátva.

□ Erős, szép kivitelben, tokkal, verőkkel, mesés ajándékkal együtt csak **10 korona. Wágner a „Hangszer-király”** országszerte elismert elsőrendű hangszerárúházaiban Budapest, József-körút 15. □ **Ovás: Figyeljünk jól a pontos címre és házszámra.**

1557—1913. tkvi szám.

**Árverési hirdetmény kivonata.**

Dr. Klein Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Revák István magyarjakabfalvai lakosnak Vojtko János magyarjakabfalvai, Vojtko Erzsébet kisszebeni lakos, valamint Szmracsányi József kisszebeni ügyvéd által képviselt távollévő Bobák Jánosné szül. Vojtko Mária, Micsek Mihályné, Vojtko Borbála és Grega Jánosné sz. Vojtko Veron elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 600 kor. tőke, ennek 1910. évi szept. hó 24-től járó 6 1/2% kamata, 104 kor. eddigi, 29 kor. 60 fill. jelenlegi és a még felmerülő költség kielégítése végett végrehajtást szenvedetteknek a magyarjakabfalvai

1. 3. sz. tkvben A. 1., 3—16. sorsz. alatt foglalt 1/8-ad úrbéri kültelekből B. 43., 44., 46., 47. a. 1/80-ad részbeni jutalékaira a C. 7. és 15. sz. alatt özv. Antól Andrásné szül. Vojtko Anna javára bekebelezett lakás-, tartás- és özvegyi haszonélvezeti jogot terhelten, ha a vételár 300 koronánál kevesebb nem lesz, különben e szolgalmak nélkül a 784 korona;

2. 116. sz. tkvben foglalt, Kisszeben városa javára 246 kor. váltásértékével terhelt 227/9., 227/27., (671—673/11.) és 678/4. hr. sz. szántóra a C. 4. a. özv. Vojtko Jánosné szül. Limolyos Mária javára bekebelezett özvegyi haszonélvezeti joggal terhelt a 238 korona becs- és kikiáltási árban elrendeltetik s az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tételnek.

Az árverés 1913. évi június 6-ikán d. u. 3 órakor fog megtartatni Magyarjakabfalva községében, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. járásbíró, mint tkönyvi hatóság Kisszebenben, 1913. március 14.

Patocska s. k.,  
kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

**HALTENBERGER BÉLA**  
RUHAFESTŐ-, VEGYITISZTÍTÓ. ÉS GÖZMOSÓ.GYÁRA.**Tavasszal**

A tisztítási és festésárak ellismert szép munka mellett nem magasabbak mint más cégnél.

□ Gallér- és kezelőtisztítás a legszebb kivitelben. □ Felvételi üzlet Eperjesen: Fő-utca 23. sz. (a Berger-kávéházzal szemben).

ne tessék elmulasztani a tavaszi ruhákat, felöltőket, függönyöket stb. tisztítás vagy festés végett beküldeni. A tisztított öltönyök kívánatra kijavíthatnak. — (Gyász- esetben ruhák soron kívül festetnek feketére.)

**FRITZELAKK!** a legjobb padlófesték  
**NUMATA!** a legjobb zománclakkfesték  
"házi használatra." "butornak, ajtónak stb.

■ Szint es ienyt ad egy vonással!  
**TARTÓS! ELŐKELŐ! KIADÓS!**  
Használatban LEGOLCSÓBB!

Vásárlásnál vigyázzunk a törv. véd. névre és vignettára; minden más csomagolást utasítsunk vissza!  
Kapható Eperjesen Vajdicska Kálmánál.

**Ujlaki I.-rendű műpala a legjobb!**

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozzuk, hogy a közel félévszázad óta fennálló, kitünő hírnevű

**Ujlaki tégl- és mész-  
égető r.-t., Budapesten, műpalagyárat**

létesített, amelynek képviseletét Sárosvármegyére nekünk adta át. Abban a helyzetben vagyunk tehát, hogy ujlaki műpala-szállításokat, valamint fedéseket ezen anyagból a t. építető közönség legnagyobb megalégedésére intézhetünk el. Midőn tehát a közönséget úgy a magunk részéről, mint a fentnevezett társulat részéről a legelőzékenyebb és legpontosabb kiszolgálásról biztosítjuk, fel vagyunk hatalmazva az Ujlaki tégl- és mészégető r.-t. részéről annak kijelentésére is, hogy úgy az anyag, mint a munka jóságáért a legmesszebbmenő írásbeli kezességet vállalhatjuk.

Mintákkal és költségvetéssel igen szivesen állunk rendelkezésre és várva mielőbbi szives megbízásukat, vagyunk

kitünő tisztelettel

**LUCHS EDE ÉS TSA**  
vaskereskedés és mindenféle építkezési anyagok nagy raktára.

A legmesszebbmenő jótállás!

Vezetékviselet egész Sárosvármegyére!

**MEGHÍVÓ**

**a Kisszebeni kefefá-, konyhaeszköz- és famegmunkáló-gyár r.-társaságának**

1913. április hó 6-ikán délután 2 1/2 órakor Kisszebenben, a városháza tanácstermében tartandó harmadik üzletévi

**rendes közgyűlésére.**

**Napirend:** 1. Esetileg közgyűlési elnök választása. — 2. Jegyzőkönyvvezető és jegyzőkönyvhitelítők választása. — 3. A zárszámadás és mérleg megállapítása. — 4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése s indítványa feletti határozathozatal és a felmentvény megadása. — 5. Az igazgatóság hat tagjának megválasztása.

**Kivonat az alapszabályokból:** 10. §. A közgyűlésen részt csak az vehet, aki részvényét legkésőbb a közgyűlést megelőző napon az igazgatóságnál leteszi és csak annyi részvény után, ahányat letesz. — 12. § 9. pont. Ha egy részvényes külön indítványt akar tenni, azt legalább egy részvényének letétele mellett írásban az igazgatóságnál legalább 15 nappal a közgyűlés előtt kell benyújtani.

Vagyon		Mérleg-számla.		Teher		Tartozik		Nyeresség- és veszteség-számla.		Követel	
Épület-számla ..	29150 52	Részvénytőke-számla ..	80000 -	Épület-számla ..	874 52	Árú-számla ..	46851 87	Árú-számla ..	46851 87	Veszteség ..	7900 71
3% leírás ..	874 52	Munkássegélyalap-számla ..	191 54	Fuvardíj-számla ..	81 52	Veszteség ..	7900 71	Biztosítási számla ..	105 46		
Irodaberendezés-számla ..	741 91	Hitelezők-számla ..	41311 88	Kamat-számla ..	659 32			Skonto-számla ..	364 49		
Pénztár-számla ..	348 40			Házbér-számla ..	126 40			Adó-számla ..	428 26		
Váltó-számla ..	2847 75			Munkabér- és tisztí fizetés-sz.	26515 92			Üzemköltség-számla ..	1905 49		
Telek-számla ..	7043 15			Üzleti költség-számla ..	4176 32			Gyártási anyag-számla ..	15402 48		
Részvényadósok-számla ..	1660 -			Jutalék-számla ..	29 22			Gyári berendezés-számla ..	2456 37		
Postatakarékpénztár-számla ..	120 28			Fizetési s fűtési anyag-számla	1626 81						
Gyári berendezés-számla ..	35091 03										
7% leírás ..	2456 37										
Adósok-számla ..	17886 17										
Árúkészlet leltár szerint ..	22044 39										
Veszteség-számla ..	7900 71										
	<b>K. 121503 42</b>				<b>K. 121503 42</b>				<b>K. 54752 58</b>		<b>K. 54752 58</b>

Kisszeben, 1913. december hó 31-ikén.

**Az igazgatóság:** Szepessy Árpád, Dr. Windt Arthur, Dr. Zahler Elek, Dr. Ferbstein Károly, Roskoványi Miklós.  
**A felügyelő-bizottság:** Dr. Prokopovitsch Béla, Hartsár Péter, Dr. Rosenberg Teofil.

**Árverési hirdetmény kivonata.**

Dr. Prokopovitsch Béla kisszebeni ügyvéd által képviselt Pernyik Endre berzeviczei lakosnak Schreiber Fáni berzeviczei lakos elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 16 kor. tőke, 12 kor. 70 fillér eddigi, 15 kor. 30 fillér jelenlegi, úgy a csatlakozott dr. Windt Arthur kisszebeni lakos 315 kor. 45 fillér tőke, 48 kor. 46 fillér eddigi és a még felmerülő költség kielégítése végett végrehajtást szenvedettnek a berzeviczei 108. sz. tjkvben foglalt 91. hr. sz. ház- és kertből B. 5. alatti 1/4 részbeni jutalékára az 1600 korona becs- és kikiáltási árban elrendeltetik a sz, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tételnek.

Az árverés 1913. évi június hó 5-ikén d. e. 10 órakor fog megtartatni Berzevicze község-házánál, úgy a tkvi hivatalban, mint a fenti község előljárásiágánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelmi szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10% át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. járásbíró, mint tkönyvi hatóság Kisszebenben, 1913. március 14. Patocska s. k., kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

**Ügynökök, urak és hölgyek**

minden szakmából, kik a magánfelekkel való érintkezésben jártasak, Sáros megye minden nagyobb helységében fixum és provízió ellenében alkalmaztatnak. Ajánlataikat «Jó jövedelem» jellege alatt Eperjes, poste restante küldjék be.

Őszibarackot és egyéb gyümölcsfákat, magastörzsű rózsákat elsőrendű minőségben, legnemesebb fajokban előnyárban ajánl :: Faragó Béla cs. ésk. udv. száll. Zalaegerszeg.

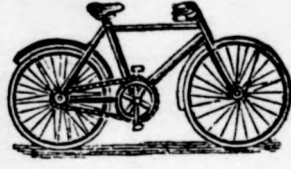
**Tokaji bor**

O Felsége szőlőjéből. A kir. központi pincészet a közforgalomba bocsátja az udvartartáshoz nem szükséges ASSZÚ-, SZAMORODNI- ÉS PECSENYEBOROKAT. E borok kaphatók Eperjesen kizárólag BEIN SIMON fűszer- és csemegekereskedésében. :

**:: Az egész világot uraló ::**

**ALFA-SCHWEITZER**

kerékpárokat 5 évi jótállással, szigorúan az eredeti gyári áron, kényelmes fizetési feltételek mellett szállítjuk. :: Készpénzfizetés mellett nagy árengedmény.



□ Mindennemű kerékpáralkatrészek gyári raktára. □

Javítások a leggyorsabban és legjutányosabban eszközöltnék ::

**Schweitzer Varrógép R.-t.**  
Eperjes, Fő-utca 33. sz. üzletében.

**Fontos, tessék elolvasni!**

Mielőtt műpalát venne, vessen előbb minden Önnek ajánlott mintát a kovácsnál tűzpróba alá, mert csak az a pala, amelyik a legnagyobb hőfokot kiállja anélkül, hogy robbanna vagy kettépedne, lesz képes az idő különböző viszontagságai között tartósan fedni s megfelelni rendeltetésének.

**A Zenit-műpala egész Magyarországon** az egyetlen fedőanyag, amelyik a legnagyobb hőfokot kiállja s amelyik legesekélyebb kárt sem szenved a tűzpróba által. Vegytani analysis szerint a **Zenit legkevesebb 60 évig** minden javítás nélkül szilárdan és tartósan fed. Aki tehát azt a kis fáradságot veszi magának, hogy a Zenit-műpalát tűzpróbának veti alá, azonnal meg fog győződni arról, hogy ez a legjobb és legtartósabb fedőanyag, amely Sáros megyében **GOLDSTEIN ADOLF** valódi eredeti minőségben egyedül építőanyag-raktárában kapható Eperjesen, Vásártér 26. sz.

A valódi Zenit-műpalában a „Zenit” szó van feltüntetve.

## Tisztelt Építőközönség!

Bátorkodom tisztelettel tudomásukra hozni, hogy Luchs Ede és Tsa cég kötelékéből kiléptem és a helybeli piacon a következő cég alatt:

**ETERNIT-PALA** (Hatschek szabadalma) sárosmegyei főraktár és elárúsítóhely, Eperjes (Szebeni-út 1. szám)

# Eternit-pala és mészraktárt

állítottam fel.



**ETERNIT-PALA** oly tetőfedési anyag, mely állami kísérletezési intézetek részéről a jelenkor legjobb tetőfedő-anyagának találtatott és amely a legkedvezőtlenebb éghajlati viszonyok között ott is fényesen bevált, ahol eddig még egy tetőfedőanyag sem felelt meg és mely **törési ellentállósága, kiváló tűz- és viharbiztonsága, valamint ruganyossága** által tűnik ki.

**ETERNIT-PALA** az egyedüli tetőfedő-anyag, mely a legmagasabb hőfokot kiállja.

Az **ETERNIT-PALÁNAK** elsőbbségéhez járul még a gyártási mód kiválósága mellett az alkalmazott **bőséges lemezátfogás** is, míg a versenygyárak tekintetben a minőség rovására takarékoskodnak.

**ETERNIT-PALÁBAN** állandó és nagy készletet tartok és kérem szükség esetén hozzám fordulni, előre is a **leggyorsabb és legjutányosabb kiszolgálásról** biztosítva. Különösen felemlítem az újonnan piacra hozott, rendkívül tetszetős kinézésű **Rhombus-fedéseket**, nemkülönben az olcsóbb **Hatschek-féle asbest-cementpalával** végzendő fedéseket.

Továbbá ajánlok fával égetett, por- és kőmentes, elsőrangú **meszet**, melyet a legolcsóbb árak mellett árúsítok.

Teljes tisztelettel:

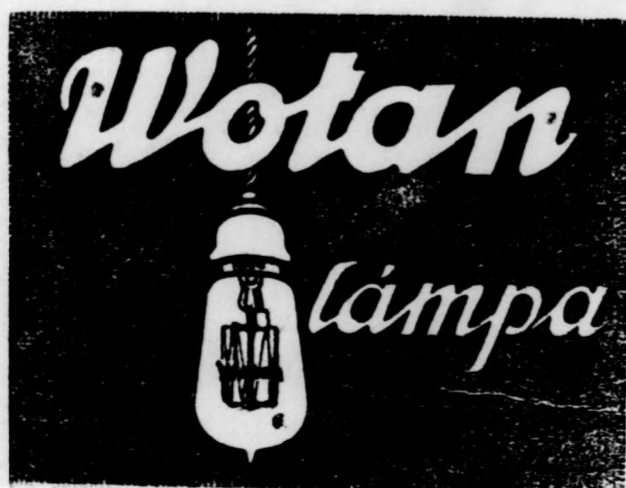
## UJVÁRI BÉLA

Eternit-pala sárosmegyei főraktár és elárúsítóhely, Eperjes, Szebeni-út 1. szám.

### Szebeni-út 23. szám alatt

egy 6 szobából álló lakás összes mellékkeliségekkel, fürdőszobával, verandával és nagy, 780 négysz.-öles kerttel együtt, vagy anélkül is, november 1-jétől kiadó, vagy esetleg kedvező fizetési feltételekkel eladó.

A kert befásított gyümölcsös- és díszkert. :: Fölvilágosítás dr. Hübschmann orvosnál, Eperjes, Fő-u. 73. nyerhető.



húzott drótszállal.

Kb. 75% áram-megtakarítás.

## TÖRNETETLEN!

Magyar

**SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK**

Budapest, VI., Teréz-körút 36. sz.

Kapható Tauth Viktornál, Eperjes.

XXX-ik magyar királyi

## jótekonycélú államsorsjáték.

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótekonycélra fog fordítani. Ezen sorsjátéknak 14,885 nyereménye van, melyeknek összes értéke 475,000 koronára rüg készpénzben.

**Főnyeremény 200,000 korona készpénzben.**

		Továbbá:	
1 főnyeremény . . . . .	30,000 K készp.	20 nyeremény à 200 K	4,000 K készp.
1 „ . . . . .	20,000 „	40 „ „ 150 „	6,000 „
1 „ . . . . .	10,000 „	100 „ „ 100 „	10,000 „
1 „ . . . . .	5,000 „	200 „ „ 50 „	10,000 „
5 nyeremény à 1000 K	5,000 „	2500 „ „ 20 „	50,000 „
5 „ „ 500 „	2,500 „	12000 „ „ 10 „	120,000 „
10 „ „ 250 „	2,500 „		
		14885 nyeremény összesen 475,000 K készp.	

**Húzás visszavonhatatlanul 1913. évi május hó 15-ikén.**

**Egy sorsjegy ára 4 korona.**

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a magyar kir. lottójövedéki igazgatóságtól Budapesten (Vámpalota) portómentesen küldetnek, ezenkívül kaphatók valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytözsdeben és váltóüzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld

a magy. kir. lottójövedéki igazgatóság.

1878 óta! Mindenütt bevált híres, közkedvelt, minden létező háziszert fölülmul.

## A VALÓDI CENTIFOLIA-KENŐCS

(ezelőtt úgynevezett csodakenőcs)

ereje és hatása:



Megakadályoz és megszüntet vérmérgezést. Operációkat tess feleslegessé. Használ szoptatós nőknél, tejmegindításnál s emiőmegkeményedés ellen. Orbánc s bármilyen elavult bántalmaknál, sebes és feltört lábaknál, sebeknél, dagadt lábaknál, csontszűnál is, kard-, szűrt-, lőtt-, vágott-, rúzott-sebeknél, idegen testek eltávolítására, mint: üveg, szálka, por, serét, tüske stb., mindenféle daganatnál, fekély-nél, kinövésnél, karbunkulusnál, képződéseknél, épp így ráknál, továbbá flegmél vagy rothadásnál, menés által feltört lábaknál, bármely égési sebnél, elfagyott testrészeknél, hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnél, nyakdaganatoknál, vérkelésekkel, fülfolyásnál, valamint kipálás ellen gyermekeknek stb. kiváló és biztos gyógyhatású.

Két doboznál kisebb rendelés nem lesz szállítva. Szétküldés utánvétellel, vagy a pénz előzetes beküldése ellenében. Két tégely ára K 3-60. Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény.

Budapesten kapható: Török József gyógyszerárán s a legtöbb gyógyszertárban. Nagyban kapható: Thalmer és Seitz, Kochmeister utódiál és Radanovits Testvérek drogeriákban Budapesten. - Ahol lerakat nincs, ott rendeljünk

**THIERRY A. Őrangel-gyógyszertárából PREGRADA (Rohitsch-Sauerbrunn mellett).**



Allein echter Balsam aus der Schutzengel-Apparate des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn

Mindenütt ismert, egyedül valódi balsam 12/2, vagy 6/1, vagy 1 családi úti üveg K. 5-60.